

WHAT TO EXPECT WHEN BUYING COPPER PRODUCTS À QUOI S'ATTENDRE LORS DE L'ACHAT DE PRODUITS EN CUIVRE ? WAS BEIM KAUF VON KUPFERPRODUKTEN ZU ERWARTEN IST



COLLINGWOOD
LIGHTING

EN Copper is a metal with very good longevity, it is extremely resistant to corrosion and the ageing process of copper actually makes it more durable. Copper is one of few metals which contain natural colour. Because of this, the copper will weather over time turning brown, bronze and eventually forming a green patina. This effect blends in well with brick, plants and also adds to the character of the product.

The ageing process can be reversed, if preferred, by using a brass polish on the product. This would need to be repeated every 6 months in order to retain the original reddish-orange colour. Below you can see the natural ageing process of copper over a 25 year period.

FR La qualité première du cuivre est son excellente résistance à la corrosion et par conséquent sa longévité. Le processus de fabrication le rend aussi plus durable.

Le cuivre est un des rares matériaux naturellement coloré. À l'air pur et sec, la surface du cuivre subit peu de modifications cependant les atmosphères naturelles entraînent une transformation de la surface qui passera de brun-rouge à brun mat puis bronze avant de former une patine verte. Cet effet esthétique, souvent souhaité, se mélange parfaitement aux murs en briques, aux plantes et ajoute ainsi beaucoup de caractère au produit. L'apparition de la patine peut être ralentie en utilisant un nettoyant pour cuivre tous les 6 mois afin de préserver la couleur naturelle du produit. Voici les changements de couleurs observés sur 25 ans :

DE Kupfer ist ein Produkt mit sehr guter Langzeitstabilität und äußerst korrosionsbeständig. Der Alterungsprozess von Kupfer macht es sogar noch langlebiger. Kupfer ist eines der wenigen Metalle, das natürliche Farbe enthält. Daher verwittert es mit der Zeit und wird braun und bronzefarben und bildet dann schließlich eine grüne Patina aus. Dieser Effekt passt optisch gut zu Steinen und Pflanzen und unterstreicht zusätzlich den Charakter des Produkts.

Der Alterungsprozess kann bei Bedarf durch Anwendung einer Messingpolitur auf dem Produkt rückgängig gemacht werden. Dieser Vorgang ist alle sechs Monate zu wiederholen, wenn die ursprüngliche orangerote Farbe beibehalten werden soll. Der natürliche Alterungsprozess von Kupfer über einen Zeitraum von 25 Jahren ist unten optisch dargestellt.



Oxidation in the manufacturing process

Because copper is a metal with natural colour, it is extremely difficult to produce products which have oxidised at a consistent rate. Therefore, when buying multiple copper products you may notice a difference in colour between them. If the products are installed in a way which they are all subjected to the same conditions then this colour difference will even out and the products will then age at the same rate. If products are subjected to varying levels of sun and rain they may age at different rates and therefore vary in colour without regular polishing.

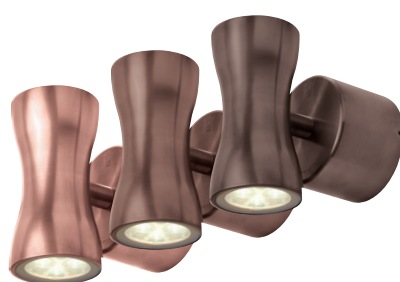


Product Code | Référence produit | Artikelnummer
SL320A

N.B. Examples of colour variation in the manufacturing process

L'oxydation dans le processus de fabrication

Parce que le cuivre est un matériau qui contient des couleurs naturelles, il est très difficile de fabriquer des produits qui ont oxydé de manière similaire. Des produits achetés ensemble peuvent ainsi avoir une couleur hétérogène. Néanmoins, s'ils sont soumis aux mêmes conditions climatiques (ensoleillement, exposition au vent ou à la pluie, ruissellement, climat marin) les produits développeront une couleur plus ou moins homogène.



Product Code | Référence produit | Artikelnummer
WL370A

N.B. Exemple de variation de couleurs lors du processus de fabrication

Oxidation im Herstellungsprozess

Da Kupfer ein Metall mit natürlicher Farbe ist, ist es sehr schwierig, Produkte mit gleichmäßigem Oxidationsgrad herzustellen. Wenn Sie mehrere Kupferprodukte kaufen, werden Sie daher womöglich einen Farbunterschied zwischen ihnen feststellen. Werden die Produkte so platziert, dass sie alle den gleichen Umgebungsbedingungen ausgesetzt sind, wird sich diese Farbabweichung im Lauf der Zeit ausgleichen, und die Produkte werden schließlich den gleichen Alterungsprozess aufweisen. Werden Produkte unterschiedlich stark dem Einfluss von Sonne und Regen ausgesetzt, können sie jedoch verschieden schnell altern und weisen dann ohne regelmäßige Politur unterschiedliche Oberflächenfarben auf.



Product Code | Référence produit | Artikelnummer
WL320A

Abb.: Beispiele für Farbabweichungen im Herstellungsprozess